

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 28  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

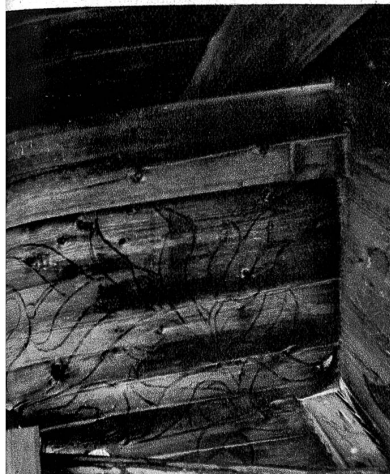
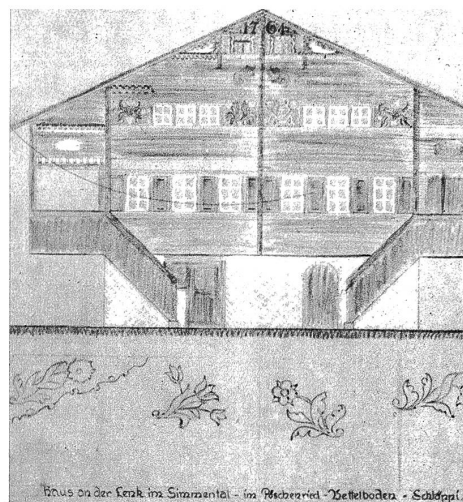
# Altes Kunstgut in neuem Glanze

Der Bauernmaler Albert Schläppi, Nydegglaupe 17, Bern, hat auf einem Bauern-  
 hause aus dem Jahre 1764 in Böschengried bei Lenk alte verblichene und kaum er-  
 kennbare Malerei entdeckt. Nach eingehendem Studium verfertigte er Skizzen und  
 Detailunterlagen, die er dem Heimatschutzverein zur Begutachtung unterbreitete.  
 Dieser gewährte nach sorgfältiger Überprüfung seine volle Unterstützung und damit  
 begannen die Arbeiten um die Erhaltung alten schweizerischen Kunstgutes.

Der Zufall wollte es, dass gerade dieses Haus dem Onkel Gottfried Schläppis  
 gehörte und Albert, als Sprössling der Familie, die das Haus durch Generationen  
 innehatte, die Aufgabe zufiel, nicht nur Allgemeingut, sondern auch altes Familien-  
 gut vor dem Untergang zu retten.

Die Arbeiten erforderten viel Umsicht und die kaum sichtbaren Tulpen- und  
 Rosettenmotive sowie Zeichnungen und Inschriften mussten Strich für Strich in  
 alter Manier restauriert werden.

Rechts: Die Skizze des Hauses mit den eingezeichneten Zeichnungen und Motiven, die in  
 Wirklichkeit nicht mehr dermassen sichtbar waren



Detailausschnitt aus der Arbeit. Die kaum sicht-  
 baren Motive werden sorgfältig mit Kohle in  
 ihren Konturen sichtbar gemacht



Nach dem Einölen wird das betreffende Motiv  
 im Grundriss deutlich sichtbar



Farbenfreudig wie die Originalmalerei erscheint  
 das alte Motiv in alten Farben in neuem Glanze

## CHRONIK DER BERNER WOCHEN

### BERNERLAND

- 26. Juni. **Burgdorf** begeht seine 213. Solen-  
 nität mit dem traditionellen Morgenzug,  
 der Feier in der Kirche und dem Nach-  
 mittags-Umzug.
- **Konolfingen** beschliesst, zur Steuerung  
 der Wohnungsnot durch eine Genossen-  
 schaft einige Häuser erstellen zu lassen.
- In **Burgdorf** wird ein **Hot-Jazz-Cub** von  
 Freunden der Jazzmusik gegründet.
- 27. Juni. Beim Arbeitsheim **Tannenhof** wird  
 auf Veranlassung des Eidg. Kriegser-  
 nährungsamtes und der Landwirtschafts-  
 direktion des Kantons Bern ein von 150  
 Gemeindeackerbauleitern und Landwir-  
 ten besuchter **Rapserte-Kurs** durchge-  
 führt.
- † **Maria Schopfer**, Geschäftsleiterin der  
 Handweberei Oberhasli in **Innertkirchen**,  
 im Alter von 86 Jahren.
- Die **Dampfschiffgesellschaft Bielsee**  
 wies im Jahre 1943 rund 193 000 Passa-  
 giere auf.
- Die **Nervenheilstalt Meiringen** begeht  
 ihr 25jähriges Jubiläum.
- 28. Juni. Das Schweizerische Holz-Syndikat  
 beschliesst, in **Biel** eine **Fachschule für**  
**Sägereibesitzer** zu errichten.
- Die **Sensetalbahn** begeht ihr 40jähriges  
 Jubiläum.

- 28. Juni. Die Kirchgemeindeversammlung  
**Oberburg** beschliesst, den baufälligen  
**Kirchturm** renovieren zu lassen.
- Der Gemeinnützige Frauenverein **Herzo-**  
**genbuchsee** führt **Sprechstunden für**  
**hauswirtschaftliche Beratungen** ein.
- 29. Juni. Zwei Basler Mitglieder des SAC  
 stürzen beim Besteigen der **Roches-**  
**Wand**, zwischen **Choindez** und **Moutier**,  
**zutode**.
- In **Merligen** **ertrinkt** beim Spielen der  
 7½jährige **Hans Peter Trachsel** im **See**.
- In **Boltigen** wird die Leiche des 51jähri-  
 gen Hausierers **Gottlieb** von **Almen** aus  
 dem **Wasser gezogen**.
- 29. Juni. Im **Suldtal**, hinter dem **Morgen-**  
**berghorn**, ist gegenwärtig an einer Fels-  
 wand östlich der **Schlieralp** ein **Adler-**  
**horst** besetzt.
- Im Beisein von Vertretern der Stadt-  
 und Schulbehörden von **Thun** wird in  
**Wengen** das **neue Ferienhaus der Stadt**  
**Thun** eingeweiht. Das neue Heim, das  
 frühere **Hotel Mittaghorn**, ermöglicht  
 etwa 60 unbemittelten und erholungsbe-  
 dürftigen Kindern einen Aufenthalt.
- 30. Juni. Der Gemeinderat von **Biel** be-  
 schliesst, dass **Emigrantenkinder** kein  
 Schulgeld bezahlen müssen.

### STADT BERN

- 27. Juni. Der **Flugbetrieb** im **Belpmoos**  
 zeigte im Jahr 1943 bloss bei den Segel-  
 fliegern eine rege Tätigkeit. So sind  
 durch die Schweizerische Segelflug-  
 gruppe Bern, die Schweizerische Segel-  
 flugschule und die Sportfliegerschule  
 10 962 Flüge mit 436 Flugstunden unter-  
 nommen worden.
- † **Frau Pfarrer Martha Glur-Karlen** im  
 Alter von 85 Jahren.
- 28. Juni. Im Monat Mai erfolgten **202 Ehe-**  
**schliessungen** gegen 231 im gleichen  
 Monat des Vorjahres.
- 29. Juni. Die **Schrottaktion** in der Gemeinde  
 Bern ergab: **Alteisen** und **Guss** 1400 t;  
**Altmetalle** 12 t; **Altgummi** 2,3 t. Aus  
 dem von der Bevölkerung geschenkten  
 Altmaterial können 6878 Fr. der Schul-  
 jugend, die sich in tadelloser Haltung  
 an der Haussammlung beteiligte, verab-  
 folgt werden.
- Herr **Pfarrer Römer** blickt auf ein **40-**  
**jähriges Wirken** an der **Französischen**  
**Kirche**.
- 30. Juni. Der **Berner Stadtrat** bewilligt ei-  
 nen Kredit von 83 000 Fr. für die Auf-  
 stellung eines Projektes zur Erweite-  
 rung des **Tiefenauspitals**; dagegen lehnt  
 er einen Tauschvertrag zwischen Bau-  
 land im **«Löchligen»** gegen solches in  
**Bümpliz** ab. Dem Erwerb eines Grund-  
 stückes an der **Murtenstrasse - Eichholz-**  
**strasse** zum Preise von 350 000 Fr. wird  
 zugestimmt.